



**GUÍA PARA DIRECTIVOS, PROFESIONALES DE LA  
EDUCACIÓN Y ADMINISTRATIVOS DE  
ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES DESDE  
SALA CUNA A 4° AÑO MEDIO PARA PLANIFICAR,  
PREPARAR Y RESPONDER A LA ENFERMEDAD DEL  
CORONAVIRUS 2019 (COVID-19)**

MARZO 2020



DOCUMENTO ADAPTADO A LA REALIDAD CHILENA DE  
LAS RECOMENDACIONES REALIZADAS EN EE.UU. POR  
LOS CENTROS PARA EL CONTROL Y LA PREVENCIÓN DE  
ENFERMEDADES (CDC)



Documento adaptado por

# PAREXPLORA

## RMNORTE

PROYECTO ASOCIATIVO REGIONAL



**explora**



UNIVERSIDAD  
DE CHILE





## TABLA DE CONTENIDOS

<b>Guía para directivos, profesionales de la educación y administrativos de establecimientos educacionales desde sala cuna a 4° año medio para planificar, preparar y responder a la enfermedad del coronavirus 2019 (COVID-19)</b>	<b>3</b>
• <b>Antecedentes</b>	<b>3</b>
• <b>¿Para quién es esta guía?</b>	<b>3</b>
• <b>¿Por qué se está publicando esta guía?</b>	<b>4</b>
• <b>¿Cuál es el rol de los establecimientos educacionales en la respuesta al COVID-19?</b>	<b>4</b>
• <b>Guía para los establecimientos educacionales que no tengan casos de COVID-19 identificados en su comunidad</b>	<b>5</b>
• <b>Guía para establecimientos educacionales con casos identificados de COVID-19 en su comunidad</b>	<b>9</b>



# GUÍA PARA DIRECTIVOS, PROFESIONALES DE LA EDUCACIÓN Y ADMINISTRATIVOS DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES DESDE SALA CUNA A 4° AÑO MEDIO PARA PLANIFICAR, PREPARAR Y RESPONDER A LA ENFERMEDAD DEL CORONAVIRUS 2019 (COVID-19)<sup>1,2</sup>

---

## ANTECEDENTES

Este documento es una contextualización a la realidad chilena de las indicaciones realizadas por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de Estados Unidos.

Esta guía se basa en lo que actualmente se sabe sobre la transmisión y gravedad de la enfermedad del coronavirus 2019 (COVID-19).

Las personas profesionales de la salud están actualmente tomando medidas para prevenir la introducción y propagación del COVID-19 en la comunidad chilena. Los establecimientos educacionales pueden tener un importante rol en este esfuerzo. A través de la colaboración y coordinación con las instituciones de salud local, los establecimientos pueden tomar medidas para difundir información acerca de la enfermedad y su potencial transmisión dentro de la comunidad escolar. Si las instituciones de salud local lo consideran necesario, los establecimientos pueden prepararse para tomar medidas a fin de prevenir la propagación del COVID-19 entre la población estudiantil y el personal educativo.

Los establecimientos educacionales deben seguir colaborando, compartiendo información y revisando los planes de acción con las instituciones de salud local para ayudar a proteger a toda la comunidad escolar, incluso a aquellos con necesidades de salud especiales. Los planes de los establecimientos deben ser diseñados para minimizar la interrupción de la enseñanza y del aprendizaje, y para proteger a la población estudiantil y al personal educativo contra el estigma y la discriminación social. Los planes pueden basarse en prácticas cotidianas (p. ej., fomentar la higiene de las manos, monitorear el ausentismo, comunicar de manera rutinaria) que incluyan estrategias para *antes, durante y después* de un posible brote.

## ¿PARA QUIÉN ES ESTA GUÍA?

Esta guía tiene como objetivo ayudar al equipo directivo, profesionales de la educación y administrativos de establecimientos educacionales desde sala cuna a 4° año medio, ya sean públicos o privados, a prevenir la propagación del COVID-19 entre la población estudiantil y el personal educativo. Se entiende que este grupo de

---

<sup>1</sup> Documento adaptado a la realidad chilena de las recomendaciones realizadas en EE.UU. por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) [https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/guidance-for-schools-sp.html?CDC\\_AA\\_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Fspecific-groups%2Fguidance-for-schools-sp.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/guidance-for-schools-sp.html?CDC_AA_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fcoronavirus%2F2019-ncov%2Fspecific-groups%2Fguidance-for-schools-sp.html). Consulte el siguiente sitio web de los [CDC periódicamente para ver la guía interina actualizada](#).

<sup>2</sup> Algunos enlaces llevan a páginas en inglés.



personas tienen la capacidad de supervisar e influir en las operaciones diarias de los distintos establecimientos educativos.

### **¿POR QUÉ SE ESTÁ PUBLICANDO ESTA GUÍA?**

La información que se proporciona en esta guía debería ayudar al personal de los distintos establecimientos educativos a entender la manera de ayudar a prevenir la transmisión del COVID-19 dentro de los mismos establecimientos y su comunidad. También tiene como objetivo ayudar al equipo directivo, profesionales de la educación y administrativos a reaccionar rápidamente si se identifica un caso. La guía incluye consideraciones para ayudarlos a planificar la continuidad de la enseñanza y el aprendizaje si hay propagación del COVID-19 en la comunidad.

### **¿CUÁL ES EL ROL DE LOS ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES EN LA RESPUESTA AL COVID-19?**

El COVID-19 es una enfermedad respiratoria causada por un virus nuevo, y cada día estamos aprendiendo más sobre él. En la actualidad no existe una vacuna que proteja contra el COVID-19. En este momento, la mejor manera de prevenir la infección es evitar la exposición al virus que la causa. Detener la transmisión (propagación) del virus a través de prácticas cotidianas es la mejor manera de mantener a las personas sanas. Hay más información sobre el COVID-19 disponible [aquí](#).

Los establecimientos educativos, al trabajar junto a las instituciones de salud local, tienen un importante rol que cumplir para disminuir la propagación de enfermedades a fin de ayudar a garantizar que la población estudiantil tenga entornos de aprendizaje seguros y saludables. Los distintos establecimientos prestan servicios a la población estudiantil, al personal educativo y a las personas que los visitan provenientes de toda la comunidad. Todas estas personas pueden tener contacto cercano en el entorno escolar, y a menudo comparten espacios, equipos y suministros.

# GUÍA PARA LOS ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES QUE NO TENGAN CASOS DE COVID-19 IDENTIFICADOS EN SU COMUNIDAD

A fin de prepararse para una posible transmisión del COVID-19 en la comunidad escolar, lo más importante que los establecimientos educacionales deben hacer ahora es **planificar y preparar**. A medida que el brote evoluciona a nivel global, los establecimientos deben prepararse para la posibilidad de que se produzcan brotes a nivel comunitario. Necesitan **estar listos** si el COVID-19 llega a aparecer en sus comunidades.

**Los equipos directivos, profesionales de la educación y administrativos de establecimientos educacionales, en todo el país, pueden tomar medidas para ayudar a detener o disminuir la propagación de enfermedades respiratorias infecciosas, como el COVID-19:**

- **Revise, actualice e implemente el [Plan Integral de Seguridad Escolar \(PISE\)](#)**

Esto debe hacerse en colaboración con las instituciones de salud local y otros socios relevantes. Concéntrese en los componentes, o los anexos, de los planes que abordan los brotes de enfermedades infecciosas (Metodología ACCEDER).

- Asegúrese de que el plan incluya estrategias para reducir la propagación de una amplia variedad de enfermedades infecciosas (p. ej., la influenza estacional). Las estrategias eficaces se basan en las políticas y prácticas cotidianas de los establecimientos.
- Asegúrese de que el plan enfatice medidas preventivas de sentido común para la población estudiantil y el personal educativo. Por ejemplo, enfatice medidas como quedarse en la casa si la persona está enferma; cubrirse adecuadamente la boca y la nariz al toser y estornudar; limpiar las superficies que se tocan frecuentemente; y lavarse las manos con frecuencia.
  - Los CDC tienen recursos para el lugar de trabajo como afiches con mensajes para el personal educativo acerca de [quedarse en casa cuando esté enfermo](#) y cómo [evitar la propagación de microbios en el trabajo](#).
  - Otras organizaciones de salud y educación podrían también tener recursos útiles que su establecimiento puede usar o compartir. Por ejemplo, la Academia Estadounidense de Pediatría proporciona información sobre [estrategias de prevención de microbios](#) y [cómo reducir la propagación de enfermedades en entornos de cuidados infantiles](#). El Ministerio de Salud de Chile ha publicado [material gráfico para la población general](#) sobre la prevención del COVID-19.
- Asegúrese de que las estrategias de lavado de manos incluyan lavárselas con agua y jabón por al menos 20 segundos o usar un desinfectante de manos que contenga al menos un 60 % de alcohol si no hay agua ni jabón disponibles.
  - Los CDC entre otras instituciones internacionales, ofrecen varios recursos gratuitos y en español sobre el lavado de las manos que incluyen [materiales de promoción de la salud](#), información sobre la [técnica de lavado de manos adecuada](#), y [consejos para que las familias ayuden a los infantes a desarrollar buenos hábitos relacionados con el lavado de las manos](#).

- 
- Consulte recursos claves cuando revise, actualice e implemente el PISE:
    - Tener en consideración que en el sitio web de la ONEMI y del Ministerio de Educación se puede encontrar el [manual para la elaboración del PISE](#) donde se presentan todas y cada una de las etapas de trabajo que permitirán al establecimiento educacional elaborar su plan específico de seguridad escolar en un ambiente de plena participación.
    - Es importante tener en consideración los manuales que irá publicado el Ministerio de Educación según la Fase del brote: Protocolo [N°2: Coronavirus COVID-19 en establecimientos educacionales y jardines infantiles \(Fase II\)](#)
    - Existen sitios web que contienen recursos gratuitos, cursos de capacitación y asistencia técnica para establecimientos educacionales y sus socios en la comunidad, incluso muchas herramientas y recursos sobre la planificación para emergencias y la respuesta a brotes de enfermedades infecciosas. Por ejemplo, el [sitio web](#) del Centro de Asistencia Técnica para la Preparación y el Manejo de Emergencias en las Escuelas (REMS) – en inglés-, cabe destacar que la epidemia de gripe H1N1 del 2009 llevó a muchas instituciones educativas a nivel mundial a revisar e implementar algunos protocolos, los cuales pueden ser consultados ([ejemplo Gobierno de México](#)).
  - **Desarrolle sistemas para compartir información junto a sus instituciones claves.**
    - Los sistemas para compartir información pueden usarse para la notificación diaria (de información como cambios en el ausentismo) y los esfuerzos de vigilancia de enfermedades a fin de detectar un brote y responder a él.
    - Las instituciones de salud local y sus personas profesionales deben ser un socio clave para compartir la información.
  - **Monitoree el ausentismo y haga planes para enfrentarlo.**
    - Revise los patrones habituales de ausentismo en su establecimiento tanto entre la población estudiantil como en el personal educativo.
    - Alerta a las instituciones de salud local sobre grandes aumentos en el ausentismo de la población estudiantil y el personal educativo, en particular si las ausencias parecen deberse a enfermedades respiratorias (como el resfriado común o la influenza, que tienen síntomas similares a los del COVID-19).
    - Revise las políticas de asistencia y licencia por enfermedad. Inste la población estudiantil y al personal educativo a quedarse en casa cuando estén enfermos. Sea flexible, cuando se pueda, para permitir que algún individuo del personal educativo se quede en casa para cuidar a familiares enfermos.
    - Desaliente el uso de premios e incentivos por una asistencia perfecta.
    - Identifique las funciones y los cargos laborales esenciales, y haga planes para contar con cobertura alternativa capacitando al personal educativo en tareas diversas.
    - Determine qué nivel de ausentismo interrumpirá la continuidad de la enseñanza y el aprendizaje.
  - **Establezca procedimientos para los individuos de la población estudiantil y del personal educativo que estén enfermos en el establecimiento educacional.**
    - Establezca procedimientos para garantizar que los individuos de la población estudiantil y del personal educativo que se enferme en el establecimiento, o que lleguen enfermos a él, sean

- 
- enviados a su casa lo antes posible.
- Mantenga a los individuos de la población estudiantil y del personal educativo enfermo separado de aquellos que estén sanos, hasta que se puedan ir a su casa.
  - Recuerde que no está previsto que los establecimientos educacionales hagan pruebas de detección a la población estudiantil y el personal educativo para identificar casos de COVID-19. La mayor parte de las enfermedades respiratorias no son COVID-19. Si una comunidad (o más específicamente, un establecimiento) tiene casos de COVID-19, las personas profesionales de las instituciones de salud local ayudarán a identificar a esos individuos y les harán saber las próximas medidas.
  - Comparta recursos con la comunidad escolar para ayudar a las familias a que comprendan cuándo deben dejar a los infantes y personas jóvenes en la casa. Esta guía, que no es específicamente para el COVID-19, de la Academia Estadounidense de Pediatría, puede ser útil para las familias.
  - **Realice limpiezas ambientales de rutina.**
    - Limpie rutinariamente las superficies que se tocan con frecuencia (p. ej., las manijas de las puertas, los interruptores de la luz, los mesones) con los productos de limpieza que se usan de manera habitual. Use todos los productos de limpieza según las instrucciones que aparecen en la etiqueta.
    - Provea toallitas húmedas desechables para que la población estudiantil y el personal educativo puedan limpiar las superficies que se usan comúnmente (p. ej., los teclados, escritorios, controles remotos) antes de cada uso.
  - **Cree planes de comunicación para usarlos con la comunidad escolar.**
    - Incluya estrategias para compartir la información con el personal educativo, la población estudiantil y sus familias.
    - Incluya información sobre las medidas que el establecimiento educacional esté tomando para prepararse, y cómo se compartirá información adicional.

**El equipo directivo, los profesionales de la educación y administrativos de los establecimientos educacionales, pueden apoyar a su comunidad escolar al compartir recursos** con la población estudiantil (si los recursos son adecuados para su edad), sus familias y el personal educativo. Coordine con las personas profesionales de las instituciones de salud local para determinar qué tipo de información sería mejor compartir con la comunidad escolar. Considere compartir las siguientes hojas informativas y fuentes de información:

- Información sobre el COVID-19 disponible a través del Ministerio de Salud y organismos internacionales.
- Hojas informativas generales para ayudar al personal educativo, la población estudiantil y sus familias a entender el COVID-19 y las medidas que pueden tomar para protegerse:
  - [Información de la Organización Mundial de la Salud \(OMS\) sobre COVID-19](#)
  - [Información de los CDC sobre COVID-19.](#)
  - [Enfermedad por coronavirus 2019 \(COVID-19\) UNICEF](#)
  - [Nuevo Coronavirus COVID-19 MINSAL](#)

- 
- Información para el personal educativo, la población estudiantil y sus familias que recientemente hayan viajado de vuelta a Chile, provenientes de áreas en las que las autoridades nacionales hayan identificado la propagación del coronavirus en la comunidad. En la página web del MINSAL se puede encontrar un mapa actualizado de los países en los que está ocurriendo la propagación del COVID-19 en la comunidad: [Mapa online casos COVID-19 a nivel mundial \(OMS\)](#).

**Para preguntas sobre individuos de la población estudiantil que tengan planes de viajar o hayan viajado recientemente a áreas en las que haya propagación del COVID-19 en la comunidad, consulte el [Protocolo de identificación y seguimiento para viajeros que provienen de países con transmisión local de COVID-19](#) del MINSAL, además, en la web de los CDC puede encontrar en español respuestas a las [preguntas frecuentes para viajeros](#). Las instituciones educativas también pueden consultar con las personas profesionales de salud local y estatal. Es posible que los establecimientos educacionales deban postergar o cancelar viajes que podrían exponer a la población estudiantil y al personal educativo a posible propagación del COVID-19 en la comunidad. La población estudiantil que vuelva de áreas en las que exista propagación del COVID-19 en la comunidad, deben cumplir con las directrices recibidas de personas profesionales de la salud.**

# GUÍA PARA ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES CON CASOS IDENTIFICADOS DE COVID-19 EN SU COMUNIDAD

Si las instituciones de salud local notifican que hay casos de COVID-19 en la comunidad, es posible que las instituciones educativas deban tomar medidas adicionales en **respuesta**, para prevenir la propagación. El primer paso para los establecimientos que estén en esta situación es hablar con personas profesionales de las instituciones de salud local. La guía que se proporciona aquí se basa en los conocimientos actuales sobre el COVID-19. A medida que se disponga de más información sobre el virus, cómo se propaga y cuál es su gravedad, es probable que esta guía se actualice. Se insta al equipo directivo a trabajar de cerca con las personas profesionales de salud local para determinar qué medidas tomar para las distintas instituciones de educación.

**Determine si se deberían suspender las actividades o las clases en los establecimientos educacionales, cuándo hacerlo y durante cuánto tiempo.**

Suspender las actividades es una estrategia para detener o frenar la propagación adicional del COVID-19 en las comunidades. Durante la suspensión de clases los establecimientos educacionales pueden mantenerse abiertos para el personal educativo (a menos que estén enfermos) mientras la población estudiantil permanece en casa. Mantener las instalaciones abiertas permite que **a)** Los profesionales de la educación, en la medida que sea posible, desarrollen y envíen las lecciones y los materiales de manera remota, manteniendo de esta forma la continuidad en la enseñanza y el aprendizaje; y **b)** otros individuos del personal sigan proporcionando servicios y ayuda con los esfuerzos de respuesta adicionales.

El equipo directivo de los establecimientos educacionales debe trabajar en colaboración y coordinación estrecha con las instituciones locales de salud y de educación para tomar decisiones sobre la suspensión de clases y la cancelación de grandes eventos, en la situación de haber un caso positivo de algún individuo de la comunidad escolar consultar los protocolos del MINSAL (Protocolo N°2: Coronavirus COVID-19 en establecimientos educacionales y jardines infantiles Fase II-Pág.4). No se espera que los establecimientos tomen decisiones sobre la suspensión de clases o la cancelación de eventos por sí solos. Los establecimientos educacionales pueden buscar orientación específica de las personas profesionales de la salud y educación local para determinar si se deben tomar estas medidas, cuándo hacerlo y durante cuánto tiempo. Es posible que se recomiende la cancelación de eventos o la suspensión de clases durante 14 días o posiblemente más. La naturaleza de estas acciones (p. ej., alcance geográfico, duración) podría cambiar a medida que la situación del brote local cambie.

**Si un individuo enfermo, estudiante o del personal educativo, asistió a la escuela antes de que se confirmara como un caso de COVID-19:**

- **Es posible que las personas profesionales de la salud recomienden la suspensión temporal de clases en el establecimiento si el individuo estudiante o del personal educacional asistió a la escuela antes de que se confirmara como un caso de COVID-19.** Las recomendaciones de las personas profesionales de salud local para el alcance (p. ej., un solo establecimiento, una comuna completa) y la duración de las suspensiones de clases en los establecimientos se harán según cada caso particular, con base en la información más actualizada sobre el COVID-19 y los casos específicos en la comunidad afectada.
- **Los establecimientos deberían trabajar con el departamento de salud local y otras entidades de liderazgo relevantes para comunicar la posible exposición al COVID-19.** Esta comunicación a la comunidad escolar debe estar alineada con el plan de comunicaciones incluido en el Plan Integral de Seguridad Escolar (PISE) del establecimiento. En una circunstancia como esta, es esencial mantener la



confidencialidad de la persona estudiante o personal educativo.

- **Si se ha identificado que un individuo estudiante o personal educativo tiene COVID-19, el equipo directivo de los establecimientos debería buscar orientación de las personas profesionales de la salud local para determinar cuándo las personas estudiantes y el personal educativo deberían volver a los establecimientos, y qué medidas adicionales se necesitan tomar para la comunidad escolar.** Además, las personas estudiantes y el personal educativo que estén bien de salud pero que estén cuidando a alguien con un caso de COVID-19, o que compartan su casa con esa persona, deberían seguir las instrucciones de las personas profesionales de salud local para determinar cuándo volver al establecimiento.

**Si se suspenden las clases en los establecimientos educacionales, estos deberían considerar las medidas siguientes:**

- **Cancelar temporalmente las actividades grupales extracurriculares y los eventos grandes.**
  - Cancelar o postergar eventos tales como las asambleas y reuniones estudiantiles después de la jornada escolar, las excursiones y los eventos deportivos.
- **Desalentar a la población estudiantil y al personal educativo para que no se reúnan ni socialicen en ningún lugar.**
  - Desalentar las reuniones en sitios como la casa de personas conocidas, un restaurante favorito o el centro comercial local.
- **Asegurar la continuidad de la educación (de ser factible)**
  - Implementar planes de aprendizaje en línea, que incluyan opciones de aprendizaje digital y a distancia como opciones factibles y adecuadas.
  - Determinar lo siguiente en consulta con las personas profesionales de las instituciones de educación pertinentes:
    - Cómo convertir las lecciones en persona en lecciones en línea y cómo capacitar a los profesionales de la educación para hacerlo.
    - Cómo priorizar los problemas técnicos si hay apoyo y personal limitados en el área de tecnología de la información.
    - Cómo alentar la supervisión adecuada por parte de personas adultas mientras los infantes utilizan enfoques de aprendizaje a distancia.
    - Cómo resolver la posible falta de acceso de la población estudiantil a computadoras y a internet en casa.
- **Asegurar la continuidad de los programas de alimentación**
  - Considerar formas de distribuir alimentos a la población estudiantil.
  - Si hay propagación del COVID-19 en la comunidad, diseñar estrategias para evitar la distribución de alimentos en entornos donde las personas podrían reunirse en grupo o muchedumbre. Considerar opciones tales como almuerzos listos para llevar o entregas de comidas a domicilio.
- **Considerar alternativas para proporcionar servicios médicos y sociales esenciales para la población estudiantil.**
  - Seguir proporcionando servicios necesarios para las personas con necesidades especiales de atención médica u otros servicios sociales.

